



Republika e Kosovës

Republika Kosova - Republic of Kosovo

Qeveria – Vlada – Government

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MASHT) NR. 01/2014 ORGANIZIMI DHE PLANIFIKIMI I PROCESIT ARSIMOR
NË ARSIMIN DHE AFTËSIMIN PROFESIONAL**


**ADMINISTRATIVNA UREDBA (MONT) BR. 01/2014 ORGANIZOVANJE I PLANIRANJE NASTAVNOG PROCESA
NA PROFESIONALNOM OBRAZOVANJU I OSPOSOBLJAVANJU**

**ADMINISTRATIVE DRAFT-INSTRUCTION (MEST) NO. 01/2014 ORGANIZATION AND PLANNING OF THE
EDUCATIONAL PROCESS IN VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING**

<p>Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,</p> <p>Në mbështetje të nenit 19 të Ligjit mbi Arsimin dhe Aftësimin Profesional në Kosovë Ligji nr. 04/L-138 (Gazeta zyrtare nr. 7, 26 mars 2013), të nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësive administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV</p> <p style="text-align: center;">Organizimi dhe planifikimi i procesit arsimor në arsimin dhe aftësimin profesional</p> <p>NUMËR: 01/2014 DATË: 28.01.2014</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ (në tekstin e mëtejshëm UA) ka për qëllim të përcaktojë organizimin dhe planifikimin e procesit</p>	<p>Ministarstvo obrazovanja, nauke i tehnologije,</p> <p>Na osnovu člana 19 Zakona o profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju na Kosovu Zakon br. 04/Z-138 (Službeni list br. 7, 26 mart 2013), člana 8 podstava 1.4 Pravilnika br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva i člana 38 stav 6 Pravilnika rada Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011), donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNU UREDBU</p> <p style="text-align: center;">Organizovanje i planiranje nastavnog procesa na profesionalnom obrazovanju i osposobljavanju</p> <p>BROJ: DATUM:</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ova administrativna uredba (u daljem tekstu AU) ima za cilj da određuje organizovanje i planiranje nastavnog procesa u javnim</p>	<p>Minister of Education, Science and Technology,</p> <p>Pursuant to article 19 of the Law on Vocational Education and Training in Kosovo, Law no. 04/L-138 (Official gazette no. 7, 26 March 2013), of article 8 sub-paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 for fields of administrative responsibility of Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (Official gazette no. 15, 12.09.2011), issue:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</p> <p style="text-align: center;">Organization and Planning of the Educational Process in Vocational Education and Training</p> <p>NUMBER: DATE:</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>This administrative instruction (in further text AI) has for purpose to determine Organization and Planning of the Educational Process in</p>
--	--	---

<p>arsimor në institucionet publike të arsimit dhe aftësimit profesional.</p>	<p>institucijama profesionalnog obrazovanja i osposobljavanja</p>	<p>Vocational Education and Training.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Organizimi dhe planifikimi</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Organizovanje i planiranje</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Organization and planning</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Institucioni i AAP hulumton dhe analizon nevojat e tregut të punës. 2. Institucioni i AAP planifikon arsim dhe aftësim profesional në harmoni me nevojat e tregut të punës. 3. Institucioni i AAP planifikon kuadrin e nevojshëm profesional. 4. Institucioni i AAP siguron infrastrukturën e nevojshme për profilet e nevojshme. 5. Institucioni i AAP bën kërkesë për hapjen e profileve përkatëse. 6. Institucioni i AAP respekton konkursin e shpallur nga MASHT. 7. Institucioni i AAP formon këshillin e shkollës. 8. Institucioni i AAP formon aktivet profesionale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Institucija POO istražuje i analizira potrebe tržište rada. 2. Institucija POO planira profesionalno obrazovanje i osposobljavanje u skladu sa potrebama tržište rada. 3. Institucija POO planira potrebni profesionalni kadar. 4. Institucija POO osigurava potrebnu infrastrukturu za potrebne profile. 5. Institucija POO podnosi zahtev za otvaranje odgovarajućih profila. 6. Institucija POO poštuje konkurs objavljen od strane MONT-a. 7. Institucija POO formira školski savet. 8. Institucija POO formira profesionalne aktive. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. VET institution researches and analyses the needs of labour market. 2. VET institution plans vocational education and training in harmony with needs of labour market. 3. VET institution plans the necessary professional cadres 4. VET institution provides the necessary infrastructure for necessary profiles. 5. VET institution makes request for opening of relevant profiles. 6. VET institution respects the announced competition from MEST. 7. VET institution forms the school council. 8. VET institution forms professional activities.

9. Institucioni i AAP formon këshillin e nxënësve.	9. Institucija POO formira savet učenika.	9. VET institution forms the student council
10. Institucioni i AAP formon këshillin e prindërve.	10. Institucija POO formira roditeljski savet.	10. VET institution forms the parents' council
11. Institucioni i AAP harton planet zhvillimore të shkollës.	11. Institucija POO sastavlja razvojni plan škole.	11. VET institution compiles development school plans.
12. Institucioni i AAP planifikon buxhetin.	12. Institucija POO planira budžet.	12. VET institution plans the budget.
13. Institucioni i AAP harton raportin e vetëvlerësimi dhe planifikon planin e përmirësimit.	13. Institucija POO sastavlja izveštaj samoprocenivanja i planira plan poboljšanja.	13. VET institution compiles the self-evaluation report and plans the improvement plan.
14. Institucioni i AAP harton planin e punës së shkollës.	14. Institucija POO sastavlja plan rada škole.	14. VET institution compiles the school work plan.
15. Institucioni i AAP lidh marrëveshje me tregun e punës për realizimin e praktikës profesionale.	15. Institucija POO sklopi sporazum sa tržištem rada radi realizacije profesionalne prakse.	15. VET institution conclude agreement with the labour market for realization of professional practice
16. Institucioni i AAP organizon ditën e dyerve të hapura.	16. Institucija POO organizira dan otvorenih vrata.	16. VET institution organizes the day of open doors
17. Organizon ditën e vajzave.	17. Organizira devojački dan.	17. Organizes the girls' day
18. Planifikon dhe organizon ekskursionet me karakter edukativo- arsimor.	18. Planira i organizira ekskurzije sa vaspitno-obrazovnom karakterom.	18. Plans and organizes excursions with instructive-educational character.
19. Planifikon dhe organizon mësimin për të	19. Planira i organizira nastavu za odrasle.	19. Plans and organizes teaching for adults.

<p>rritur.</p> <p>20. Organizon trajnime për stafin.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <div style="text-align: center;">  <p>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</p> </div>	<p>20. Organizira obučavanje stafa.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ova administrativna uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.</p> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</p> </div>	<p>20. Organizes training for staff.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This administrative instruction enters into force seven (7) days after signature by the minister.</p> <div style="text-align: center;"> <p>_____</p> <p>Prof. dr. Ramë Buja, ministër</p> </div>
--	---	--